



2 Exporter "DVT BROKER" S.R.L. RM, RL. GRIGORIOPOL S. MALAIESTI STR. LENIN, 12 5030		No. 1013600019621		1 DECLARATION EX 1		1550 BENDER (PVE) Customs Reference	
8 Consignee OOO"ELISHKA" 243020.BRYANSKAYA OBL. OR.NOVOZYBKOV. STR.LENIN 20, OF.4 FEDERATIA RUSA		No. 1013600019621		3 Forms 1 1		4 Load List 3164 06/08/2015 Manifest	
14 Declarant DIACONU VASILE "DVT BROKER" SRL mun. Chisinau		No. DEC53601		5 Items 1		6 Nbr packages 1,900	
18 Identity and nationality of means of transport at arrival / at		19 Ctr. no		20 Delivery terms CPT Moscova		7 Reference number 2015 DEC5360101135	
21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border CE6604AH UA		22 Currency & total amount invoiced USD 1,900.00		23 Exch. rate 18.9925		24 Nature of 1 1 transac.	
25 Mode transport 30 at border		26 Inland mode 30 Transport		27 Place of loading/unloading		28 Financial and banking data Bank Code MOLDDMD2X Terms of payment 004 Plata in termen maxim de 4 luni	
29 Office of entry/exit 1505 TUDORA (PVFI, Rutier)		30 Location of goods CAMION		BC"Moldindconbank"SA MOLDDMD2X		MD16ML000000022512091392	
31 Packages and description of goods Marks & no DVE55 Number and Kind 1,900 ZZ ALTELE Containers No(s) PRUNE IN STARE PROASPATA --- DE LA 11 IUNIE LA 30 SEPTEMBRIE		32 Item 1		33 Commodity code No. 08094005 200		34 Cty. orig. Code a MD b 21,000.000	
44 Add. info Documents Produced Certificates and authorization Licence No 0,00-0,00 A.D.		35 Gross mass (kg) 21,000.000		36 Prefer.		37 PROCEDURE 1000 000	
47 Calculation of taxes		38 Net mass (kg) 19,000.0000		39 Quota		40 Summary declaration / Previous document S/L	
Type Tax base Rate Amount MP		41 Supplementary units		43 V.M. cod		44 Statistical value 36,085.75	
010 36,085.750 0.100 36.09 1		45 Adjustment		46 Identification of warehouse		47 Deferred payment 1013600019621	
Total 36.09 1		48 ACCOUNTING DETAILS Mode of payment PLATA CONTABILA Assessment number / Date Receipt number Date Guarantee 0.00 MDL Date Total fees 0.00 MDL Total declaration 36.09 MDL		49 Identification of warehouse		50 Principal Signature	
51 Intended offices of transit and country		52 Guarantee not valid for		53 Office of destination and country		C OFFICE OF DEPARTURE	

D CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION

Stamp:




54 Place and date

Signature

Declarant name representative

Diaconu Vasile



1. Грузоотправитель / экспортер (наименование и адрес) "DVT BROKER" SRL Ф/К 1013600019621 УЛ. ЛЕНИНА 12, С. МЭЛЭЕШТЬ ГРИГОРИОПОЛЬСКИЙ Р-Н. Р. МОЛДОВА		4. № А 103143		СЕРТИФИКАТ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА Форма СТ-1	
2. Грузополучатель / импортер (наименование и адрес) ООО «ЕЛИШКА» 243020. БРЯНСКАЯ ОБЛ., Г. НОВОЗЫБКОВ, УЛ. ЛЕНИНА, Д. 20, ОФИС 4 РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ		Выдан в _____ РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА <small>(наименование страны)</small> РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Для предоставления в _____ <small>(наименование страны)</small>			
3. Средства транспорта и маршрут следования (насколько это известно) АВТОМОБИЛЬНЫЙ		5. Для служебных записок КОНТРАКТ № 1 ОТ 27.07.2015			
6. №	7. Количество мест и вид упаковки	8. Описание товара	9. Критерий происхождения	10. Количество товара	11. Номер и дата счета-фактуры
1	1900 ДЕРЕВ. ЯЩ. НА 26 ПАЛЛЕТ	СЛИВЫ СВЕЖИЕ ТОВАРНЫЙ СОРТ №1 КОД 080940, УРОЖАЙ 2015 СОРТ «КАВАРДИНКА»	П	19000 кг/ 21000 кг	9 03/08/2015
12. Удостоверение Настоящим удостоверяется, что декларация заявителя соответствует действительности.		13. Декларация заявителя Нижеподписавшийся заявляет, что вышеприведенные сведения соответствуют действительности: что все товары полностью произведены или подвергнуты достаточной переработке в РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА <small>(наименование страны)</small> и что все они отвечают требованиям происхождения, установленным в отношении таких товаров			
ТАМОЖНЯ КИШИНЭУ MD-2062, Г. КИШИНЭУ БУЛЬВАР ДАЧИЯ, 49/6   Подпись		ДИАКОНУ В. 06.08.2015 Дата 			

1. Numele și adresa exportatorului Name and address of exporter "DVT BROKER" S.R.L УЛ.ЛЕНИНА 12, С.МЭЛЭШТЬ ГРИГОРИОПОЛЬСКИЙ Р-Н РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА		CERTIFICAT FITOSANITAR Phytosanitary Certificate 2. Nr. MD 0331633 No. _____ Original	
3. Numele și adresa declarată a destinatarului Declared name and address of consignee ООО «ЕЛИШКА» 243020, БРЯНСКАЯ ОБЛ., Г.НОВОЗЫБКОВ, УЛ.ЛЕНИНА, Д.20, ОФИС 4 РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ		4. AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY către: Organizația de Protecție a Plantelor din to: Plant Protection Organization of РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	
6. Calea de transportare Declared means of conveyance АВТОМОБИЛЬНЫЙ CE 6604 AH / CE 0073 XX		5. Locul de origine Place of origine Р.Молдова , Григориопольский р-он.	
7. Punctul de intrare declarat Declared point of entry МАПП «НОВЫЕ ЮРКОВИЧИ»		 	
8. Descrierea încărcăturii: numărul și descrierea ambalajelor, denumirea produsului, denumirea botanică a plantelor Description of cargo: number and description of packages; name of produce; botanical name of plants 1900 ДЕРЕВ.ЯЩИКИ НА 26 ПАЛЛЕТ, СЛИВЫ СВЕЖИЕ / PRUNUS DOMESTICA		9. Cantitatea declarată Quantity declared 19000 нетто, 21000 брутто кг	
10. Prin prezentul se certifică faptul că plantele, produsele vegetale sau alte articole reglementate descrise aici: - au fost controlate și/sau testate conform procedurilor oficiale corespunzătoare; - sînt considerate a fi libere de dăunătorii de carantină specificați de partea contractantă importatoare; - respectă cerințele fitosanitare curente ale părții contractante importatoare, inclusiv cele privind dăunătorii reglementați nesupuși carantinei; - sînt considerate a fi, practic libere de alți dăunători		This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above: - have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures, and - are considered to be free from quarantine pests specified by the importing contracting party, and - to conform with the current phytosanitary regulations of importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests, and - are deemed to be practically free from other pests	
11. Declarație suplimentară Additional declaration ***** *****			
TRATĂRILE (Dezinfectarea și/sau dezinfectarea) Disinfestation and/or disinfection treatment *****		Locul eliberării / Place of issue КРИУЛЕНЬ	
12. Metoda de tratare Treatment *****		Data /Date 03 августа 2015	
13. Denumirea produsului chimic (substanța activă)/ Chemical (active ingredient) *****		14. Durata expunerii și temperatura Duration and temperature *****	
15. Concentrația/ Concentration *****		16. Data / Date *****	
17. Informație suplimentară/ Additional information *****		Numele funcționarului autorizat și semnătura/ Name and signature of authorized officer Кожокарь Борис 	

REPUBLICA MOLDOVA
 AGENȚIA NAȚIONALĂ
 PENTRU SIGURANȚA
 ALIMENTELOR



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
 НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
 ПО БЕЗОПАСНОСТИ
 ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

АКТ
 АКТ

Seria ACF nr. 0078107 din " 03 " августа 201 5
 № от
 privind controlul fitosanitar / фитосанитарного контроля

Prezentul act a fost întocmit de către inspectorul fitosanitar al Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor/
 Настоящий акт составил фитосанитарный инспектор Национального агентства по безопасности пищевых продуктов
КОЖОКАРЬ БОРИС, СТАРШИЙ ИНСПЕКТОР УПРАВЛЕНИЯ КРИУЛЯНСКОГО РАЙОНА

(numele și prenumele, funcția și denumirea subdiviziunii / фамилия, имя, должность и название подразделения)

În conformitate cu legislația în vigoare cu privire la carantina fitosanitară, s-a efectuat controlul fitosanitar/
 На основании действующего законодательства о фитосанитарном карантине, проведен фитосанитарный контроль

СЛИВЫ СВЕЖИЕ, АВТО – СЕ 6604 АН / СЕ 0073 ХХ

(denumirea producției, terenului, încăperii, mijlocului de transport - наименование продукции, участка, помещения, транспортного средства)

19000/21000 КГ; 1900 ДЕРЕВ.ЯЩ.на 26 палл.

cantitatea (kg, nr. de locuri, bucăți, m², m³)/количество (кг, мест, шт, м², м³)
 Destinate/предназначенная **НА ЭКСПОРТ В РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ**

(exportului în, importului din - на экспорт в, импорт из)

Produsă/произведенная **КХ"БОТНАРЬ ВЛАДИМИР", ГРИГОРИОПОЛЬСКИЙ Р-ОН, С.МЭЛЭШТЬ, Р.МОЛДОВА**

(denumirea localității - în cazul exportului, țara de origine - în cazul importului - место производства - в случае экспорта, страна происхождения - в случае импорта)

Depozitată/хранящаяся **СКЛАД-ХОЛОДИЛЬНИК – ГРИГОРИОПОЛЬСКИЙ Р-ОН, С.МЭЛЭШТЬ, Р. МОЛДОВА**

(adresa depozitului/adresă складского помещения)

Nr. permisului fitosanitar de import al RM/№ фитосанитарного разрешения РМ

Nr. certificatului fitosanitar (în cazul importului)/№ фитосанитарного сертификата (в случае импорта)

Denumirea exportatorului/importatorului, arendatorului/наименование экспортера/импортера, арендатора
"DVT BROKER" S.R.L.

Pentru investigații microscopice au fost selectate mostre (conform standardelor de Stat), nr. și cantitatea a fiecărei
 din ele/Для экспертизы микроскопическим методом были отобраны образцы (в соответствии с ГОСТом), их количество и вес
 каждого из них **ОБРАЗЦЫ: 1.0 КГ, ЕТ. № 88**

Rezultatele investigațiilor microscopice/Результаты микроскопической экспертизы
ПРИ ВИЗУАЛЬНОМ КОНТРОЛЕ КАРАНТИННЫЕ И ДРУГИЕ ВРЕДНЫЕ ОРГАНИЗМЫ НЕ ОБНАРУЖЕНЫ

Se stabilesc următoarele măsuri fitosanitare/Устанавливаются следующие карантинные мероприятия

Termenul efectuării măsurilor/Срок проведения мероприятий

Concluzia inspectorului în urma controlului fitosanitar/Заключение инспектора по результатам фитосанитарного контроля
**ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ФИТОСАНИТАРНЫМ ТРЕБОВАНИЕМ СТРАНЫ ИМПОРТЕРА
 (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)**

Valabil până la **16 augusta 2015**
 Действителен до

Actul a fost întocmit în prezența reprezentantului/
 Акт составлен в присутствии представителя (транспорта, груза)

ДИАКОНУ В., ДИРЕКТОР

(numele și prenumele, funcția - фамилия, имя, должность)

Inspector de carantină fitosanitară
 инспектор по фитосанитарному карантину
КОЖОКАРЬ БОРИС

(semnătura - подпись)

Reprezentantul
 Представитель
DVT BROKER
 (semnătura - подпись)





CERTIFICAT
Certificate nr.
Сертификат №

Seria CUPF
0033538

privind respectarea regulilor de utilizare a produselor de uz fitosanitar și a fertilizanților
of compliance with the rules of use of plant protection products and fertilizers
о соблюдении правил применения средств фитосанитарного назначения и средств, повышающих плодородие почвы

În _____
(agentul economic, persoana fizică, satul, raionul)

In _____
(business operator, natural person, village, rayon)

V **КХ"Ботнаръ Владимир" Р.Молдова, Григориопольский р-он, с.Мэлэешть**
(хозяйствующий субъект, физическое лицо, село, район)

СЛИВЫ (Kabardinka) – 70 га, 2003 год посадки
(cultura, soiul, suprafața, anul plantării) (crop, variety, surface, year of planting) (культура, сорт, площадь, год посадки)

SRL "DVT BROKER" CE 6604 AH / CE 0073 XX, 19000 КГ
(expeditorul, unitatea de transport, cantitatea de producție) (consigner, means of transport, quality of products) (отправитель, вид транспорта, объем продукции)

La utilizarea _____
(denumirea și norma de consum al produselor de uz fitosanitar utilizate, data ultimei tratări)

Using **Валсаципер 250 КЭ(s.a.Cipermetrin)-0.32 л/га**
(name and application rate of plant protection products used, date of the last treatment)

При использовании _____
(наименование и нормы расхода средств фитосанитарного назначения, дата последней обработки)

Lista tratamentelor cu produse de uz fitosanitar și normele de consum
List of treatments with the plant protection products and application rate
Перечень обработок средствами фитосанитарного назначения и нормы расхода

Numărul tratamentului Number of treatment Номер обработки	Denumirea produsului Name of product Наименование средства	Substanța activă Active substance Действующее вещество	Norma de consum, l/ha, kg/ha Application rate, l/ha, kg/ha Норма расхода, л/га, кг/га	Data tratamentului Date of treatment Дата обработки
1	2	3	4	5
1.	Энержи 530 КЭ	s.a.Clorpirifos+cipermetrin	1.5	15.04.15
2.	Валсаципер 250 КЭ	s.a.Cipermetrin	0.32	06.05.15
3.	Валсаципер 250 КЭ	s.a.Cipermetrin	0.32	07.06.15

1	2	3	4	5
				


Prevederile legale sunt respectate
 The legal requirements have been met
 Правовые нормы соблюдены

03.08.2015
 (date eliberării) (date of issuance) (дата выдачи)

L.S./S.P./M.II.



Șef al subdiviziunii Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor a raionului/municipiului Криулень
 Head of the subdivision of the National Food Safety Agency of rayon/municipality
 Начальник подразделения Национального агентства по безопасности пищевых продуктов района/муниципалитета


 (semnătura) (signature) (подпись)

Кожокаръ Б.
 (numele) (name) (фамилия)

**ДЕКЛАРАЦИЯ
БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ РАСТИТЕЛЬНОГО
ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ПОСТАВЛЯЕМОЙ В РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ
СОГЛАСНО НОРМ УСТАНОВЛЕННЫХ РОССИЙСКИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.**

Наименование и адрес экспортера: «DVT BROKER» S.R.L.
ф/к: 1013600019621
ул.Ленина 12, с.Мэлэешть
Григориопольский р-н
РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

Наименование и адрес получателя: ООО «ЕЛИШКА»
243020. БРЯНСКАЯ ОБЛ.,
Г.НОВОЗЫБКОВ, УЛ.ЛЕНИНА, Д.20, ОФ. 4
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Наименование товара: СЛИВЫ СВЕЖИЕ
Код товара: 080940
Количество товара нетто: 19000 кг нетто
Упаковка: 1900 дерев.ящ. на 26 палл.
Страна происхождения: РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

Информируем Вас, что растительная продукция погруженная на автотранспорт
СЕ 6604 АН / СЕ 0073 ХХ - не превышает уровни остаточного содержания пестицидов,
нитратов и нитритов и соответствует нормам безопасности, установленным Российским
законодательством.

Последняя обработка производилась: 07.06.2015

Наименование применяемых препаратов:

Энержи 530 КЭ
Валсаципер 250 КЭ
Валсаципер 250 КЭ

ЭКСПОРТЕР



AGENȚIA NAȚIONALĂ
PENTRU SIGURANȚA
ALIMENTELOR

NATIONAL FOOD SAFETY
AGENCY

nr. 147 din 03.08.2015

Adeverință
Certificate
Свидетельство

Exportatorul, adresa
Exporter's name and address
Экспортер, адрес
"DVT BROKER" S.R.L., P. MOLDOVA,
ГРИГОРИОПОЛЬСКИЙ Р-Н, С.МЭЛЭЕШТЬ, УЛ.ЛЕНИНА 12,
ООО «ЕЛИШКА» РОССИЯ, 243020. БРЯНСКАЯ ОБЛ.,
Г.НОВОЗЫБКОВ, УЛ.ЛЕНИНА, Д.20, ОФ. 4

Destinatar, adresa
Recipient's name and address
Получатель, адрес
СЛИВЫ СВЕЖИЕ В КОЛИЧЕСТВЕ 19000 КГ
1900 ДЕРЕВ. ЯЩИКИ НА 26 ПАЛЛ.

Numărul și descrierea mărfii
Number and description of the goods
Количество и описание товара
КХ"БОТНАРЬ ВЛАДИМИР" Р.МОЛDOVA, ГРИГОРИОПОЛЬСКИЙ Р-ОН, С.МЭЛЭЕШТЬ,

Originea
Good's origin
Место происхождения
АВТО СЕ 6604 АН / СЕ 0073 ХХ

Modul de transportare
Mode of transportation
Способ транспортировки
М.А.П.П. «НОВЫЕ ЮРКОВИЧИ»

Punctul vamal
The Customs Office
Пункт ввоза
СЛИВЫ СОРТА «КАВАРДИНКА»

Cultura și soiul
Crop and variety
Культура и сорт

Prin prezența, confirmăm că la producerea producției-marfă s-au utilizat semințe și/sau material săditor, care nu sunt genetic modificate

Hereby, we confirm that for the production of the goods were used seeds and/or seedlings, which are not genetically modified.

Настоящим удостоверяется, что при выращивании и производстве растительной продукции были использованы семена и/или посадочный материал, которые не являются генетически модифицированными организмами.

Subdiviziunea teritorială
Representative of national Food Safety Agency
Территориальное Подразделение

Semnătura
Signature
Подпись



0 M G * 0 0 2 4 6 0 4 *



10102072-31-060815-3019-6

**Предварительная информация для перевозок автотранспортом**

Номер экспортной ДТ и код страны экспорта MD		№ предварительной декларации на товары		
		Код органа, зарегистрировавшего документ	Дата регистрации документа	Порядковый № документа
Информация о получателе				
Наименование организации/ФИО физ лица ООО «БЛИЖЕ»				
Краткое наименование организации ООО «ФОРТМА»	Почтовый индекс	Буквенный код страны RU	Краткое наименование страны РОССИЯ	
Код языка для заполнения наименования	Область (регион, штат, провинция и т.п.) ВЯЖСКАЯ ОБЛ.,	Населенный пункт г.Новозыбков,	Улица, номер дома, номер офиса ул.ЛЕНИНА, Д.20, ОФ. 4	
Информация об отправителе товара				
Наименование организации/ФИО физ лица "DVT BROKER" SRL				
Краткое наименование организации "DVT BROKER" SRL	Почтовый индекс	Буквенный код страны MD	Краткое наименование страны МОЛДОВА, РЕСПУБЛИКА	
Код языка для заполнения наименования	Область (регион, штат, провинция и т.п.) Тригорикопольский р-н	Населенный пункт с.Малаешты	Улица, номер дома, номер офиса Ленина 12	
Информация о перевозчике				
Наименование организации/ФИО физ лица ТБ СЛУЖБ О.В.				
Краткое наименование организации "CARGO TRAFIC" SRL	Почтовый индекс	Буквенный код страны UA	Краткое наименование страны УКРАИНА	
Код языка для заполнения наименования	Область (регион, штат, провинция и т.п.)	Населенный пункт СЕРВНІЦЬКІ	Улица, номер дома, номер офиса 5, PUDVENO KIL',TSEVA STR.,140	
Транспортное средство (ТС)				
Идентификатор/№ основного транспортного средства CB6604AH	Идентификатор/№ второго прицепного транспортного средства		Код вида ТС по классификатору вида ТС 31	
Идентификационный номер ТС (VIN) VMAC381BNKA001288	Идентификатор/№ прицепного транспортного средства CB0073XX		Буквенный код страны ТС MD	
Название и буквенный код страны отправления товаров МОЛДОВА, РЕСПУБЛИКА / MD				
Название и буквенный код страны назначения товаров РОССИЯ / RU				
Всего наименований товаров 1	Кол-во отгрузочных спецификаций	Кол-во товаров по отгрузочным спецификациям	Дата и время ожидаемого прибытия товаров и ТС 08.08.2015 10:05:41	
Сведения о товарах				
Код таможенного органа прибытия товаров 10102072	Наименование таможенного органа прибытия товаров ОДО и ТК №2 т/п Новосадовский	Код государства члена Таможенного союза 643	Перевозчик контейнерной перевозки (0-нет/1 - да) 0	
Код товара по ТН ВЭД ТС 0809400500	Описание товара СЛИЗЫ СВЕЖИЕ	Кол-во товара в ед измерения	Краткое название и код ед измерения	
Номер товара по порядку 1	Буквенный код страны происхождения товара MD	Вес товара брутто (кг) 21000	Вес товара нетто (кг) 19000	
Номера контейнеров	Курс валюты 0	Фактурная стоимость 1900	Буквенный код валюты USD	
Код вида груза 7в	Описание вида груза Ящик деревянный	Кол-во грузовых мест 1900	Код вида упаковки	Кол-во Маркировка упаковок грузовых мест
Код вида груза 8А	Описание вида груза Поддон деревянный	Кол-во грузовых мест 26	Код вида упаковки	Кол-во Маркировка упаковок грузовых мест